



MEDECINS SANS FRONTIERES is a non-governmental organization for humanitarian aid. Today we work in more than 60 countries where our volunteers bring their aid to populations in distress, to victims of aggression and war, regardless of religion, beliefs or politics. MSF Operational Centre of Brussels is looking for a:

INTERPRETER

Operational Context

Médecins Sans Frontières (MSF) has started its activities in Italy in 1999 when realized that the same persons cured and assisted in countries at thousands of kilometers of distance were the same encountered in precarious conditions and needs once in Italy. The activities developed during these last years have aimed to give medical and psychological assistance to migrant people, even undocumented, present in Italy.

Currently MSF Italy Mission implements different projects:

- In Rome, a rehabilitation center for victims of torture (SoT);
- In Catania, MSF is opening a post-acute care center for migrants;
- In Trapani, psycho social support and transcultural psychotherapy for asylum seekers;
- In Italy, psychological first aid (PFA) for traumatic boat landings;

The SoT Project

The MSF Center for rehabilitation for survivors to the torture and inhuman and degrading (SoT) treatments in Rome has been inaugurated in October 2015. Here, we offer medical, physiotherapist, psychotherapeutic, social and legal services to migrants/asylum seekers/refugees (independently from the legal status) victim of torture and other inhuman treatment, in partnership with "Physicians Against the Torture"(Medici Contro La Tortura) and ASGI (Association Studies Juridical on the immigration). Our approach is based on the principle of ethno-psychiatry and transcultural and we adopt a multidisciplinary model in which all disciplines are strictly linked to the each other and often work as a group with the patient and the Intercultural mediator

Purpose of the post

Perform oral and written translation, from the mission language to local language(s) or vice versa, in order to ensure simultaneous, accurate, friendly, respectful, objective and fluent communication between MSF staff and local population.

Main objectives

- Translate documents from / to mission language into a local one upon request.
- Translate discussions / meetings as requested
- Always keep respect towards patients, collaborators, authorities, military factions and MSF staff participating in discussions.
- Ensure confidentiality of all translation is maintained as directed by the Mission/Project coordination team.
- Ensure neutrality and accuracy when translating.
- Declare any "conflict of interest" when asked to translate (e.g. personal involvement) which would necessitate using other staff members for translation.
- Inform international staff about local customs, tradition, etc., that will help understand better the context and better communicate

Context Specific Accountabilities

- Translate simultaneously discussions and staff meetings from Italian to French and French to Italian for the Field Coordinator at Rehabilitation Centre of SoT in Rome
- Translate external meetings with institutions and stakeholders as requested by Field Coordinator (e.g. ASL, Municipality, social services, Etc.)
- Flexibility and availability on call are strictly required.

Requirements:

Education

Essential secondary education.

Desirable official translator degree (Mission working language)

Experience

Previous working experience required. Desirable with MSF or other NGOs

Knowledge

Essential computer literacy (word)

Competencies

- Results
- Teamwork
- Flexibility
- Commitment
- Service
- Cultural

Languages

Mission and local languages essential. French is essential..

Conditions

- 4 months fixed-term contract
- Salary according to MSF-OCB Field salary scale.
- Expected starting date: **ASAP**
- Place of work: Rome
- Project: Center for rehabilitation for survivors to the torture and inhuman and degrading (SoT)

How to apply?

Application (CV and cover letter in English and in French) to be sent to

MSFOCB-Rome-Vot-Slaf@brussels.msf.org

Please note that only short-listed candidates will be contacted.